

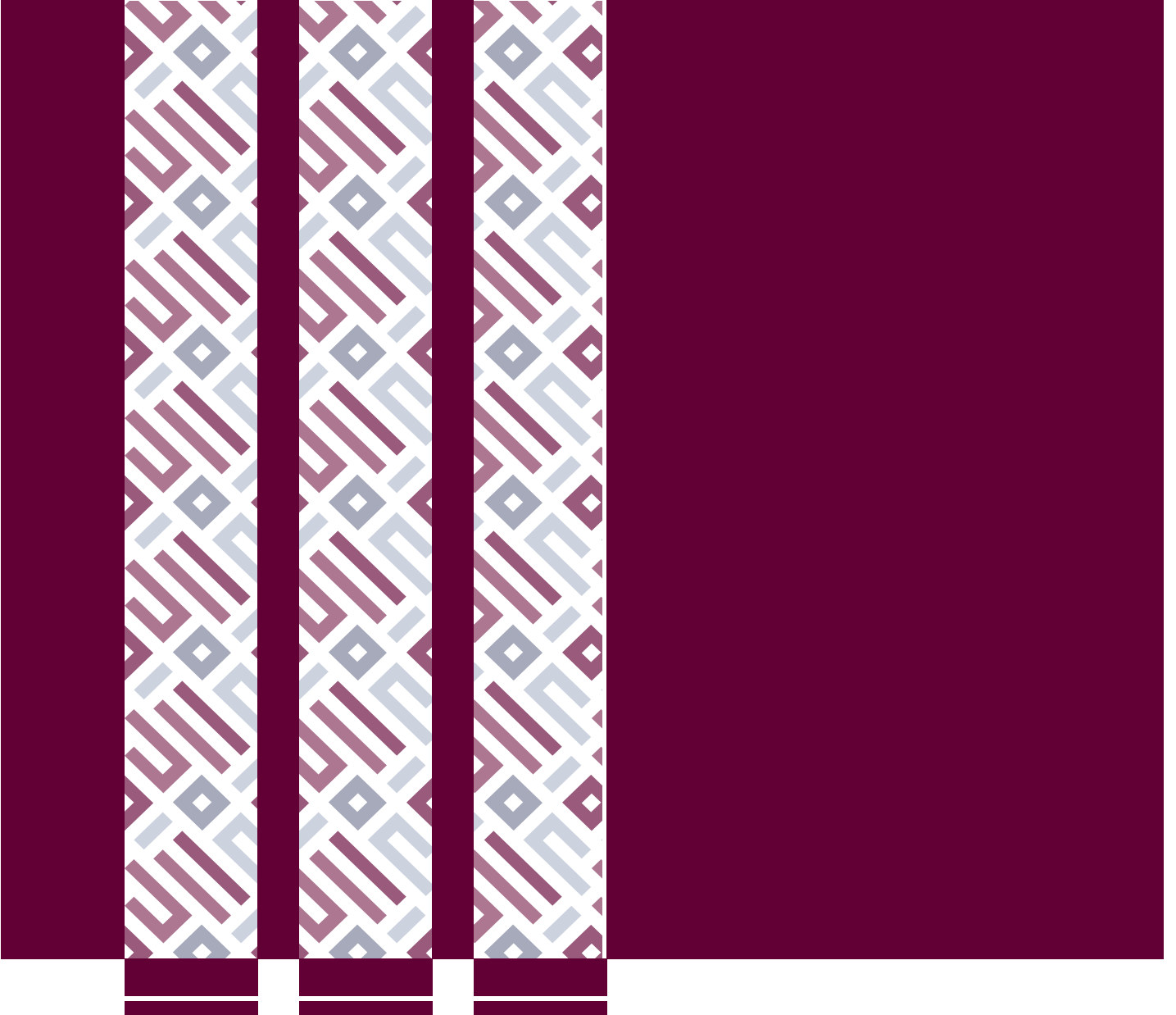
the journal of mesopotamian studies

Türkiye'de  
Yaşayan Diller  
Enstitüsü  
MARDIN  
ARTUKLU  
ÜNİVERSİTESİ



ISSN: 2147-6659  
e-ISSN: 2687-6388

Cilt/Vol.: 8 • Sayı/Issue: 2  
Yıl/Year: 2023



the journal of mesopotam mesopotamian studies



The  
Journal of  
**MESOPOTAMIAN STUDIES** (JMS)

Periodical Journal for Kurdish,  
Arabic and Syriac Studies Vol 8 (2)  
Autumn 2023

ISSN: 2147-6659  
e-ISSN: 2687-6388



ÜNİVERSİTESİ

**MARDİN ARTUKLU**  
**ÜNİVERSİTESİ**  
**TÜRYİYE'DE YAŞAYAN DİLLER**  
**ENSTİTÜSÜ**

# The Journal of Mesopotamian Studies (JMS)

Periodical Journal for Kurdish, Arabic and Syriac Studies

ISSN: 2147-6659  
e-ISSN: 2687-6388

Mardin Artuklu Üniversitesi Adına Sahibi:  
Owner on Behalf of Mardin Artuklu University, The Institute of Living Languages in Turkey:  
Prof. Dr. İbrahim ÖZÇOŞAR  
(Rektör)

**Editör | Editor in Chief**  
Doç. Dr. Ahmet KIRKAN

**Editör Yardımcısı | Assistant Editor**  
Dr. Şehmus KURT

**Editörler Kurulu | Editorial Board**  
Prof. Dr. Abdurrahman ADAK (Mardin Artuklu Üni.) Doç. Dr. Mustafa ÖZTÜRK (Mardin Artuklu Üni.)  
Doç. Dr. Mehmet Zahir ERTEKİN (Bingöl Üni.) Doç. Dr. Zafer KUTLU (Dokuz Eylül Üni.)  
Doç. Dr. Hayreddin KIZIL (Dicle Üni.) Doç. Dr. Necat KESKİN (Mardin Artuklu Üni.)  
Doç. Dr. Salih AKIN (Rouen Üni.) Doç. Dr. Osman AYTAR  
Doç. Dr. Mustafa ASLAN (Mardin Artuklu Üni.) Dr. Hewa Selam KHALID (Koya Üni.)  
Doç. Dr. Ahmet GEMİ (Mardin Artuklu Üni.) Dr. Kutlu AKALIN (İstanbul Medeniyet Üni.)  
Dr. Shahab VALI (Mardin Artuklu Üni.) Doç. Dr. Bakhtiar SAJJADI (Iran Kurdistan Üni.)

**Alan Editörleri | Field Editors**  
Doç. Dr. Ahmet GEMİ (Arap Dili ve Kültürü)  
Dr. Öğr. Üyesi Sebahattin ÇELİK (Süryani Dili ve Kültürü)  
Doç. Dr. Salih AKIN (Kürt Dil ve Kültürü)  
Doç. Dr. Necat KESKİN

**Dil Editörleri | Language Editors**  
Dr. Amar ALJARAH (Arapça)  
Arş. Gör. Dr. Güneş KAN (Türkçe)  
Arş. Gör. Dr. Ümran ALTINKILIÇ (Kürtçe/Kurmancî)  
Arş. Gör. Pınar YILDIZ (Kürtçe/Zazakî)  
Arş. Gör. Ziyattin YILDIRIMÇAKAR (İngilizce)

**Redaksiyon | Redaction**  
Arş. Gör. Dr. Sevda ORAK REŞİTOĞLU

**Yönetim Yeri | Head Office**  
Türkiye'de Yaşayan Diller Enstitüsü  
Mardin Artuklu Üniversitesi Merkez Kampüs Yerleşkesi  
Artuklu/Mardin  
Tlf: +90 482 212 98 84 20 Fax: +90 482 212 98 85  
e-mail: jms@artuklu.edu.tr • web: http://jms.artuklu.edu.tr  
Dizgi ve Tasarım: Türkiye'de Yaşayan Diller Enstitüsü  
Eylül 2023 • İlön 2023 • September 2023

The Journal of Mesopotamian Studies (JMS) aşağıdaki indeksler tarafından taranmaktadır:



© Mardin Artuklu Üniversitesi Türkiye'de Yaşayan Diller Enstitüsü'nün bilimsel bir yayım organı olan The Mesopotamian Studies Dergisi, uluslararası hakemli bir dergi olup yılda iki sayı (Mart- Eylül) olarak yayımlanır. Dergide Kürt, Arap ve Süryani kültürü, dili ve edebiyatı alanlarında akademik nitelik taşıyan ve Türkçe, Kürtçe, Arapça, İngilizce ve Süryanice dillerinde yazılan bilimsel çalışmalara yer verilir. JMS'de yayımlanan makalelerin içeriğinden yazarları sorumludur. © The Journal of Mesopotamian Studies is publication of The Institute of Living Language of Mardin Artuklu University. The Journal of Mesopotamian Studies is an international peer-reviewed journal published semi-annually (March-September). The scientific research on Kurdish, Arabic and Syriac culture, language and literature written in Turkish, Kurdish, Arabic and Syriac languages are published in The Journal of Mesopotamian Studies (JMS). Authors are responsible for the content of articles published in JMS.

## Danışma Kurulu | Advisory Board

Prof. Dr. Abdülhalim AYDIN (Fırat Üni.)	Doç. Dr. Jean François PEROUSE (St. Anad. Arş. Enst.)
Prof. Dr. Farouk ISMAEL (Unv. Hamburg Almanya)	Prof. Dr. M. Nesim DORU (Ankara Sosyal Bilimler Üni.)
Prof. Dr. Eleanor COGHILL (Uppsala Üni. İsveç)	Prof. Dr. M. Sait TOPRAK (Mardin Artuklu Üni.)
Prof. Dr. Carina JAHANI (Uppsala Üni. İsveç)	Prof. Dr. Vahap ÖZPOLAT (Mardin Artuklu Üni.)
Prof. Dr. Gülşat AYGEN (Illinois Üni. ABD)	Dr. Amr TAHER (Harward Üni. ABD)
Prof. Dr. Arda ARIKAN (Akdeniz Üniv.)	Dr. Barzoo ELIASI Oxford Üni. (İngiltere)
Prof. Dr. İbrahim ÖZCOŞAR (Mardin Artuklu Üni.)	Dr. Kaveh DASTOOREH (Koye Üni. Irak)
Prof. Dr. Mesut ERGİN (Dicle Üni.)	Dr. Khaled KHAYATI (London Üni. İngiltere)
Prof. Dr. M. Faruk TOPRAK (Ankara Üni.)	Doç. Dr. M. Zahir ERTEKİN (Bingöl Üni.)
Prof. Dr. Abdulwahab K. MOUSA (Nawroz Üni. Irak)	Doç. Dr. Nesim SÖNMEZ (Van Yüzüncü Yıl Üni.)
Prof. Dr. Abdurrahman ADAK (Mardin Artuklu Üni.)	Dr. Yavuz AYKAN (Boğaziçi Üni.)
Doç. Dr. Hazem Said MONTASIR (El-Ezher Üni. Mısır)	Dr. Michael CHYET (Washington Library ABD)
Doç. Dr. Hayrullah ACAR (Mardin Artuklu Üni.)	Doç. Dr. Mustafa ÖZTÜRK (Mardin Artuklu Üni.)

*The Journal of Mesopotamian Studies (JMS)*  
Periodical Journal for Kurdish, Arabic and Syriac Studies

ISSN: 2147-6659  
e-ISSN: 2687-6388

JMS EYLÜL 2023 V. 8 (2) HAKEMLERİ  
REVIEWERS OF THE JMS IN V.8 (2) September 2023

Prof. Dr. Abdulhadi Timurtaş (Van YY. Üni.)	Dr. Ayhan Yıldız (Mardin Artuklu Üni.)
Prof. Dr. Belil Abdelkarim (Chadli Bin Jadid Uni.)	Dr. Ömer Delikaya (Bingöl Üni.)
Doç Dr. Osman Aslanoğlu (Dicle Üni.)	Dr. Shahap Vali (Mardin Artuklu Üni.)
Doç. Dr. Haşim Özdaş (Van YY. Üni.)	Dr. Ramazan Pertev (Mardin Artuklu Üni.)
Doç. Dr. Canser Kardaş (Muş Alparslan Üni.)	Dr. Güneş Kan (Mardin Artuklu Üni.)
Dr. Angelika Pobedonostseva Kaya (Sankt- Petersburg Devlet Üni.)	Dr. Ümran Altinkılıç (Mardin Artuklu Üni.)
Dr. Mohammed Yaseen (Yozgat Bozok Üni.)	Dr. Zafer Açar (Bingöl Üni.)
Dr. Mesur Arslan (Siirt Üni.)	Dr. Fırat TAŞ (Muş Alparslan Üni.)
	Dr. Türkan Tosun

# İÇİNDEKİLER

## CONTENT

---

126-150

**Teyrê Sîmir û Rengvedanên Wê  
Di Folklorê Kurdî Da**  
Kenan SUBAŞI - Aram RODER

---

152-158

**The Image Of The Other  
In The Arab Cultural Heritage**  
İbrahim ALŞİBLİ

---

159-170

**Vekolîneke Berawirdî Di Navbera Şengilo û Mengiloya Heciyê Cindî  
û Gur û Heft Karikên Biçûk A Birayên Grimm De**  
Hikmettin ATLI

---

171-201

**Helbestkarekî Tekyaya Hezanê:  
Mela Ehmedê Hezanî**  
M. Zana KARAK

---

202-212

**Li Gorî Poeticsa Aristotales  
Analîza Trajediya Memê û Eyşê**  
Nuh BOZKUR

---

213-238

**Cengnameyeke Kurdî:  
Xezwetu Huneyna Mela Yasinê Alikî**  
Seher KARAK

---

239-257

**Helbest Ji Bo Zarokan**  
Morag Styles - Dilan Tayçur(Wergêr)

---

258-264

**Nirxandinek Li Ser Mecme'a Xezelyatêd Şu'era'yêd Kurmancan  
ji Koleksiyona Aleksandre Jaba**  
Halit ERTAŞ

---